

Philishave

Multitrim

HQG267, HQG265

HQG267, HQG265

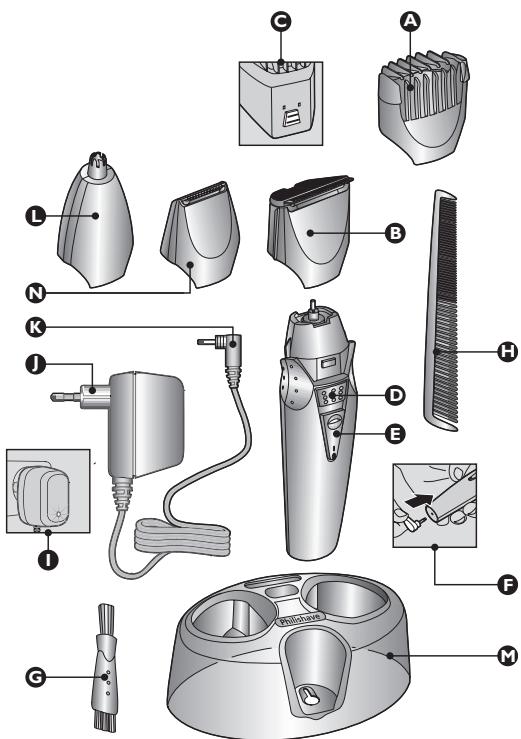
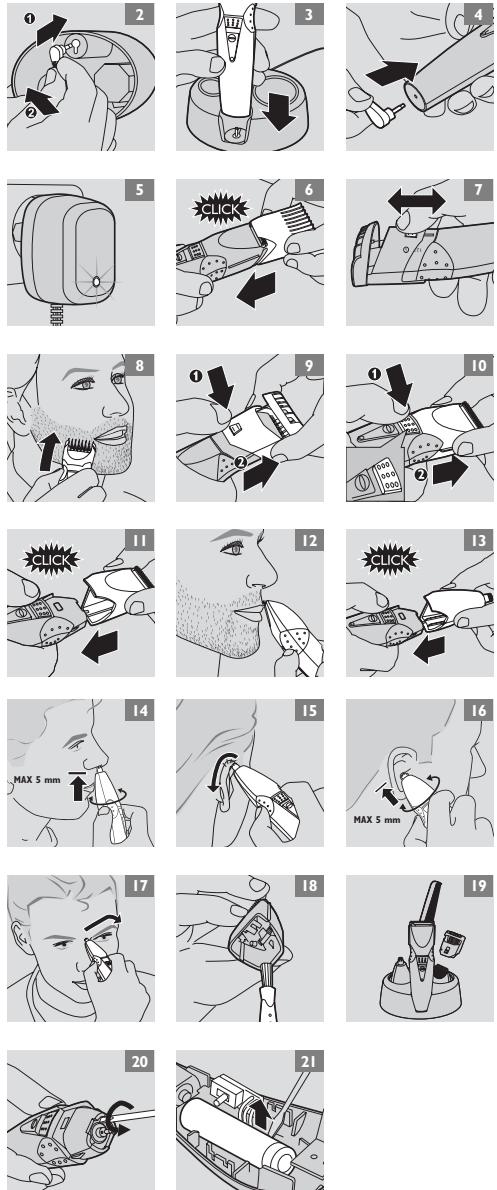
УКРАЇНСЬКА 2 - 3

EESTI 4 - 5

LATVIISKI 6 - 7

LIETUVISKAI 8 - 9

БЪЛГАРСКИ 10 - 11



PHILIPS

www.philips.com

Загальний опис (рис. 1)

- A** Гребінець трімера зі слідуванням за контуром 2D
- B** Насадка-трімер
- C** Селектор довжини волосся
- D** Кнопка розблокування
- E** Перемикач "on/off" (вмк./вимк.)
- F** Гнізда для штекера
- G** Шітка для чищення
- H** Перукарський гребінець
- I** Індикатор заряду
- J** Блок живлення
- K** Штекер для пристрою
- L** Насадка для носа/ух/брів
- M** Стійка для підзарядки
- N** Точна насадка (тільки HQG 267)

Увага!

Прочитайте цю інструкцію уважно перед використанням пристрою та зберігайте для подальшого використання.

- Перевірте, чи відповідає напруга, вказана на блоку живлення, напроті у вашій мережі, перед тим, як підключати пристрій.
- Для підзарядки використовуйте лише той шнур, що додається до пристроя. Не від'єднуйте адаптер, щоб замінити його іншим штепслем, оскільки це може привести до небезпечної ситуації.
- Якщо блок живлення пошкоджено, його обов'язково треба замінити оригінальним блоком живленням, щоб уникнути небезпеки.
- Переконайтесь, що пристрій, стійка для підзарядки та адаптер не намокають.
- Заряджайте, використовуйте та зберігайте пристрій при температурі між 15°C та 35°C.
- Цей пристрій розроблений виключно для підстригання борід, вусів, бакенбардів, волосся у носі, вухах, та брів.
- Зберігайте пристрій подалі від дітей.
- Не використовуйте пристрій, якщо насадку пошкоджено чи розбито, оскільки це може привести до травмування.
- Не встановлюйте трімер на точну насадку.
- Рівень шуму: Lc = 64 dB [A].

Зарядка приладу

Зарядіть пристрій повністю перед тим, як користуватися ним уперше, або після тривалого часу невикористання. Повна підзарядка акумулятора потребує близько 10 годин. Повністю заряджений пристрій забезпечує до 35 хвилин підстригання без приєдання до мережі. Коли ви заряджаєте пристрій протягом 3 годин, ви можете використовувати його потім 15 хвилин.

Пристрій не працює від мережі.

Переконайтесь, що пристрій вимкнено під час підзарядки!

Ви можете заряджати пристрій 2-ма різними способами.

1 На стійці для підзарядки:

- Вставте адаптер у розетку на нижній частині стійки (рис. 2).
- Встановіть пристрій на штирі у стійці (рис. 3).

2 Без стійки для підзарядки:

- Вставте штекер безпосередньо у пристрій (рис. 4).
- Зелений індикатор заряду на адаптері показує, що пристрій заряджається (рис. 5).

Як подовжити термін служби акумулятора.

- Не залишайте адаптер пристрою приєднаним до розетки більш ніж на 24 години.
- Розряджайте акумулятор повністю двічі на рік, даючи двигуну працювати до зупинки. Потім повністю зарядіть акумулятор.

Підготовка до використання

- Завжди розчісуйте волосся дрібнозубим гребінцем у напрямку росту перед тим, як підстригати.
- Переконайтесь, що волосся сухе та чисте.

Експлуатація приладу**Підрізання бороди з гребінцем**

- 1** Встановіть гребінець трімера на насадку-трімер та натисніть до фіксації з клацанням (рис. 6).
- 2** Натисніть селектор довжини волосся та пересуньте у потрібне положення. Див. таблицю I (рис. 7). Виране значення з'являється у віконці зліва від селектора.
 - Якщо ви стрижете бороду уперше, починаєте з максимального значення довжини (9) для ознайомлення з пристроєм.
 - З установленим гребінцем та селектором у положенні 1 ви отримаєте вигляд "щетини".

3 Для найефективнішого підстригання просувайте пристрій проти росту волосся (рис. 8).

Не рухайте пристрієм надто швидко. Робіть плавні та обережні рухи, переконуючись, що поверхня гребінця завжди торкається шкіри.

Якщо у гребінці збириться забагато волосся, зніміть гребінець, продуйте або витрухніть його.

Зауваження: Ви маєте відрегулювати довжину підстригання знову після зняття гребінця!

Підрізання бороди без гребінця

- 1** Зніміть гребінець, натиснувши та пересунувши селектор довжини волосся вгору (рис. 9). Ніколи не витягуйте гребінець за гнучку верхівку. Завжди витягуйте за нижню частину.
- 2** Робіть добре контролювані рухи, тільки трохи торкаючись бороди насадкою-трімером. Підстригання без гребінця дає дуже коротку бороду.

Оконтурювання бороди, вусів та бакенбардів (тільки HQG 267)

- 1** Зніміть гребінець трімера, натиснувши та пересунувши селектор довжини волосся вгору (рис. 9).
- 2** Від'єднайте насадку-трімер, натиснувши кнопку розблокування (рис. 10).
- 3** Встановіть на пристрій точну насадку (рис. 11).
- 4** Тримайте пристрій вертикально при застосуванні точної насадки (рис. 12).

Підстригання волосся в носі, вухах, підстригання брів

- 1** Зніміть гребінець (рис. 9).
- 2** Зніміть насадку-трімер (рис. 10).
- 3** Встановіть насадку для носа/ух/брів (рис. 13).

Підстригання волосся в носі

- 1** Переконайтесь, що ніздрі чисті.
- 2** Ввімкніть пристрій, вставте верхівку насадку в ніздрю (рис. 14). Не вставляйте кінчик у ніздрю більш ніж на 0,5 см.
- 3** Повільно пересувайте кінчик всередину та назовні, повертаючи та видаляючи небажане волосся. Щоб зменшити ефект лоскотання, жорстко притискайте бік кінчика до шкіри.

Підстригання волосся у вухах

- 1** Почистіть зовнішній канал вуха. Переконайтесь, що в ньому немає воску.
- 2** Увімкніть пристрій та обережно просувайте кінчик навколо вуха, видаляючи волосся на вушній раковині (рис. 15).
- 3** Обережно вставте кінчик у зовнішній вушний канал (рис. 16). Не вставляйте кінчик більш ніж на 0,5 см у вушний канал, оскільки він може пошкодити барабанну перетинку.

Підстригання бровів

Застосовуйте кінчик насадки для підстригання окремих волосин брові.

Не застосовуйте пристрій для оконтурювання чи підстригання всієї брови.

Ніколи не намагайтесь підстригати повіки.

Ніколи не наближайте пристрій до очей!

1 Встановіть кінчик грумера на верхній край брові.

2 Пересувайте його вздовж краю брові від носу до зовнішнього кінця брові (рис. 17).

Чищення

Не чистіть пристрій водою чи вологою ганчіркою.

Не користуйтесь для чищення приладу абразивними речовинами чи металевими мочалками, або рідинами на зразок спирту, бензину чи ацетону.

1 Зніміть гребінець (рис. 9).

2 Зніміть насадку (рис. 10).

3 Продуйте чи витрусьте волосся, що може накопичитися у насадці.

4 Почистіть насадку щіткою, що додається, ззовні та зсередини (рис. 18).

5 Встановіть насадку назад на пристрій.

Зберігання

► Зберігайте пристрій та насадки на стійці, щоб запобігти пошкодженню (рис. 19).

Заміна

Зношені та пошкоджені насадки слід замінити оригінальними запасними насадками Philips, які можна замовити у Вашого ділера чи в авторизованому сервісному центрі Philips.

Якщо ви маєте складнощі з одержанням запасних насадок для цього пристрою, зверніться до Центру обслуговування клієнтів фірми Philips у Вашій країні чи продивіться всесвітній гарантійний талон.

Охорона довкілля

Убудований акумулятор містить речовини, що є шкідливими для навколошнього середовища.

Виймайте акумулятор, коли викидаєте пристрій. Не викидайте акумулятор зі звичайним побутовим сміттям, доставляйте його до офіційного прийомного пункту. Ви також можете віднести пристрій до сервісного центру "Philips", де витягнуть акумулятор та ліквідують його безпечним для середовища чином.

Утилізація акумулятора

1 Витягніть штепсель із розетки та витягніть штекер шнура з пристрою.

2 Дайте пристрою попрацювати до зупинки двигуна.

3 Вставте викрутку у віймку біля стержню у верхній частині пристрою. Поверніть викрутку, щоб відділити дві половини корпуса (рис. 20).

4 Підніміть акумулятор з корпуса викруткою. Згинайте та розгинайте з'єднувальні дроти, поки вони не розірвуться (рис. 21).

Не під'єднуйте пристрій до мережі після видалення акумулятора.

Гарантія та сервіс

Якщо Вам необхідна інформація або у Вас виникли проблеми, зверніться до веб-сторінки компанії "Philips" - www.philips.com, або зверніться до Центру обслуговування клієнтів компанії "Philips" у Вашій країні (телефон Ви можете знайти на гарантійному талоні).

Якщо у Вашій країні немає Центру обслуговування клієнтів, зверніться до місцевого ділера або зв'яжіться з Сервісним відділом "Philips Domestic Appliances and Personal Care BV".

Таблиця I. Трімер для бороди

Установка	Довжина волосся, що залишається (мм)
1	2
2	4
3	6
4	8
5	10
6	12
7	14
8	16
9	18

Põhisad (joon 1)

- A** 2D Contour Tracking habemepiiramiskamm
- B** Piirel
- C** Karvapikkuse valija
- D** Vabastusnupp
- E** Sisse/välja liuglüliti
- F** Pesa seadme pistikule
- G** Puuhastushari
- H** Habemekamm
- I** Laadimismärgutuli
- J** Toitepistik
- K** Seadmepistik
- L** Nina-/körva-/kulmuotsik
- M** Hoidikuga laadmisalus
- N** Kontuurotsik (ainult HQG 267)

Tähelepanu!

Enne seadme ühendamist vooluvõrku kontrollige, kas adapterile märgitud pinge vastab kohalikule võrgupingele.

- Enne seadme ühendamist kontrollige, kas toitepistikule märgitud voolutugevus vastab kohalikule voolutugevusele.
- Kasutage seadme laadimiseks ainult kaasasolevat pistikut. Ohtlike olukordade välimiseks ärge lõigake pistikut juhtme küljest ära, et seda asendada teisega.
- Kui pistik on vigastatud, vahetage see alati originalpistikust vastu välimaks ohtlikke olukordi.
- Hoidke seadet, laadimisalust ja pistikut märjakssamise eest.
- Laadige, kasutage ja hoidke seadet temperatuurivahemikus 15°C ja 35°C.
- See seade on ettenähtud ainult habame, vuntside, pöskhabeme, nina-, körva- ja kulmukarvade piiramiseks ning hooldamiseks.
- Hoidke seade eimal laste käeulatusest.
- Ärge kasutage seadet, kui mõni otsikutest on kahjustatud, sest nii võite end vigastada.
- Ärge pange habemepiramiskammi kontuurotsikule.
- Müra tase: Lc = 64 dB [A].

Laadimine

Laadige seadet enne esimest kasutamiskorda või kui seade on pikka aega jõude seisnud.

Aku täislaadimiseks kulub umbes 10 tundi. Täisaetud akuga seade töötab võrgutoiteta kuni 35 minutit. Kui seadet laadida 3 tundi, saate seda kasutada 15 minutit.

Seade ei tööta võrgutoitel.

Kontrollige, et seade oleks laadimise ajaks välja lülitatud!

Seadet on võimalik laadida kahel erineval viisil:

1 Laadimisalausel:

- Sisestage seadmepistik pistikupessa, mis asub aluse all (joon 2).
- Pange seade alusel olevale piile (joon 3).

2 Laadimisaluse väliskülg:

- Sisestage seadmepistik otse seadmesse (joon 4).
- Toitepistikul olev roheline märgutuli näitab, et seadet laetakse (joon 5).

Taaslaetavate akude tööea optimeerimine

- Ärge jätke seadet seina pistikupessa enam kui 14 tunniks.
- Laske akul täiesti tühjaks minna kaks korda aastas, nii et mootor seiskuks. Seejärel laadige aku uuesti.

Ettevalmistus kasutamiseks

- Kammige habe alati tiheda kammiga karvakasvu suunas enne piiramise alustamist.
- Habe olgu kuiv ja puhas.

Seadme kasutamine**Kammiga habemepiiramine**

- 1** Pange habemepiramiskamm piiramisotsikule ja lükake, kuni kostab klöpsatus (joon 6).
- 2** Vajutage karvapikkuse valijale ning valige sobiv seadistus. Vt tabel I (joon 7).

Valitud seadistus ilmub vasakul pool asuvale näidikule.

- Esmakorsetsel piirates alustage maksimaalsest seadistusest (9), et seadmega harjuda.
- Kasutades seadistust 1, saate tulemuseks õhabemetüükas/nägu.

3 Efektiivsemaks piiramiseks liigutage seadet karvakasvule vastupidises suunas (joon 8).

Ärge liigutage seadet liiga kiiresti. Liigutage sujuvalt ja õrnalt ning veenduge, et kammipind on pidevalt vastu nahka.

Kui kammi on kogunenud liiga palju karvu, eemaldage kamm ja puhuge ja/või raputage karvad kammist välja.

NB: kui olete kammi eemaldanud, peate seadmele karvapikkuse uesti reguleerima.

Kammita habeme piiramine**1 Karvapikkuse valijat vajutades ja üles lükates eemaldage kamm (joon 9).**

Ärge kunagi tömmake liikuvat kammiotsa. Tömmake alati alumist osa.

2 Tehke ühtlasi liigutusi ja puudutage habet õrnalt piiramisotsikuga.

Kammita piirates jäavad habemetüükad väga lühikeseks.

Habeme, vuntside ja pöskhabeme piirjoonte tegemine (ainult HQG 267)

1 Eemaldage habemepiramiskamm vajutades ja libistades karvapikkuse reguleerijat üles (joon 9).**2 Vajutage vabastusnuppu ja võtke piiramisotsik lahti (joon 10).****3 Pange piirjoonte otsik seadmesse (joon 11).****4 Hoidke seadet otse piirjoonte tegemise otsikut kasutades (joon 12).****Nina-, körva- ja kulmukarvade tasandamine****1 Eemaldage kamm (joon 9).****2 Eemaldage piiramisotsik (joon 10).****3 Pange nina-/körva-/kulmukarvade otsik seadmele (joon 13).****Ninakarvade tasandamine****1 Puhastage ninasõõrmmed.****2 Käivitage seade ja sisestage otsik ühte ninasõõrmesse (joon 14).**

Ärge pange otsikut sügavamale kui 0,5 cm.

3 Keerake otsikut aeglasedelt sisse ja välja samaaegselt eemaldades soovimatud karvad.

Kõditunde vähendamiseks hoidke otsiku serva kindlalt vastu nahka.

Kõrvakarvade tasandamine**1 Puhastage väliskörva kanal. Puhastage vaigust.****2 Käivitage seade ja liigutage seda ringikujuliselt ja ettevaatlikult, et eemaldada karvu, mis ulatuvad kõrvaõönest välja (joon 15).****3 Sisestage otsik ettevaatlikult kõrvakanalisse (joon 16).**

Ärge pange otsikut sügavamale kui 0,5 cm, et mitte vigastada trummikilet.

Kulmukarvade tasandamine

Kasutage otsikut eraldi iga kulmukarva tasandamiseks.

Ärge kasutage seadet kulmukontuuride tegemiseks või raseerimiseks.

Ärge kunagi proovige ripsmeid pirata. Ärge pange seadet silmadele liiga lähedale.

1 Pange otsik vastu ülemist kulmunurka.**2 Liikuge otsikuga piki kulmujoont ninajuurest väljapoole (joon 17).**

Seadme puastamine

Seadme puastamisel ärge kasutage vett ega niisket lappi. Ärge puastage juukselöikurit abrasiivsete puastusvahendite ega lahusitega (alkohol, atsetoon, bensiin jne).

- 1** Eemaldage kamm (joon 9).
- 2** Eemaldage otsik (joon 10).
- 3** Puhuge ja/või raputage välja karvad, mis on jäänud otsikusse.
- 4** Puastage otsikute sise- ja välispind kaasasoleva harjaga (joon 18).
- 5** Pange otsik tagasi seadmesse.

Hoidmine

- Hoidke seadet ja otsikuid alusel, et vältida nende vigastamist (joon 19).

Löikepea vahetamine

Kulunud või vigastatud otsikud tuleb vahetada Philips originaalotsikute vastu ning neid on võimalik hankida toodetemüüjalt või Philipsi volitatud hoolduskeskusest. Kui teil tekivad raskused otsikute hankimisel, võtke ühendus Philipsi toodete tarbijatekeskusega oma riigis või tutvu infoga garantialongilt.

Keskonnakaitse

Sissemonteeritud taaslaetav aku sisaldb keskkonda saastavaid aineid.

Eemaldage taaslaetavad akud, kui olete otsustanud oma seadme hävitada. Ärge visake akusid olmeprahi hulka, vaid toimetage need ametlikku kogumispunkti. Võîte seadme viia ka Philipsi hoolduskeskusse, kus akud hävitatakse keskkonnasõbralikult.

Akude hävitamine

- 1** Eemaldage pistik seina pistikupesast ja tömmake seadmepistik seadnest välja.
- 2** Laske seadme töötada seni, kuni mootor seiskub.
- 3** Pange kruvikeeraja ots õnarusse seadme otsas. Keerake kruvikeerajat, et kest pooleks murduks (joon 20).
- 4** Tõstke aku hoidikust välja kruvikeeraja abil. Keerake ühendustraati, kuni see murdub (joon 21).

Ärge lülitage seadet vooluvõrku pärist akude eemaldamist.

Garantii ja teenindus

Kui Te vajate teenuseid või informatsiooni või teil on tekinud probleeme, külastage Philips internet-lehte www.philips.com või võtke ühendus Philipsi hoolduskeskusega oma riigis (telefoninumbri leiate garantialongilt). Kui Teie riigis ei ole hoolduskeskust, pöörduge oma Philipsi toodete müüja poole või võtke ühendus Philipsi koduseadmete Teeninduskeskusega.

Tabel I. Habemepiirajal

Seadistus	Järelejääv karvapikkus (mm)
1	2
2	4
3	6
4	8
5	10
6	12
7	14
8	16
9	18

Vispārējs apraksts (I. zīm.)

- A** 2D bārdas trimera ķemme kontūras veidošanai
- B** Trimēšanas uzgalis
- C** Matiņu garuma pārlēgs
- D** Atlaišanas slēdzis
- E** On/off (ieslēgšanas/izslēgšanas) slēdzis
- F** Kontakttapas kontaktligzda
- G** Tīrīšanas birstīte
- H** Bārddziņa ķemme
- I** Uzlādēšanas signāllampiņa
- J** Kontaktspraudnis
- K** Kontakttapa
- L** Uzgalis deguna matiņu/ausu matiņu/uzacu apgrīšanai
- M** Uzlādēšanas statīvs ar glabāšanas nodalījumu
- N** Uzgalis precīzai matiņu apgrīšanai
(tikai modelim HQG 267)

Svarīgi

Pirms ierīces lietošanas rūpīgi izlasiet šīs pamācības un saglabājiet tās turpmākām uzziņām.

- Pirms ierīces pievienošanas elektrotīklam pārbaudiet, vai uz kontaktspraudnja norādītais spriegums atbilst elektrotīkla spriegumam jūsu mājā.
- Ierīces uzlādēšanai izmantojiet tikai komplektā esošo kontaktspraudni. Nenogrieziet kontaktspraudni, lai to aizstātu ar citu kontaktspraudni, tādējādi tiks radīta bīstama situācija.
- Ja kontaktspraudnis ir bojāts, vienmēr nomainiet to ar oriģinālu tipu kontaktspraudni, lai neradītu bīstamu situāciju.
- Raugieties, lai ierīce, uzlādēšanas statīvs un kontaktspraudnis netiku samitrināti.
- Uzlādējiet lietojiet un uzglabājiet ierīci no 15°C līdz 35°C temperatūrā.
- Šī ierīce ir paredzēta tikai cilvēku bārdas, ūsu, vaigubārdas, deguna matiņu, ausu matiņu un uzacu apgrīšanai un kopšanai.
- Sargiet ierīci no bēriem.
- Nelietojiet ierīci, ja kāds no uzgaljiem ir bojāts vai salauzts, jo varat savainoties.
- Nelieci bārdas trimera ķemmi uz uzgaļa precīzai matiņu apgrīšanai.
- Trokšņa līmenis: Lc = 64 dB [A].

Uzlādēšana

Pirms lietojat ierīci pirmo reizi vai pēc ilgāka pārtraukuma, pilnīgi uzlādējiet to.

Akumulators tiek pilnīgi uzlādēts aptuveni 10 stundu laikā. Pilnīgi uzlādēta ierīce darbojas bezvada režīmā ne ilgāk kā 35 minūtes. Pēc ierīces uzlādēšanas 3 stundas to var lietot 15 minūtes.

Elektrotīklam pievienotu ierīci nevar darbināt.

Pārliecinieties, ka uzlādēšanas laikā ierīce ir izslēgta!

Ierīci var uzlādēt divējādi:

1 Uzlādēšana statīvā:

- Iespraudiet kontakttapu kontaktligzdā, kas atrodas statīva apakšpusē (attēls 2).
- Novietojiet ierīci uz statīva tāpiņas (attēls 3).

2 Uzlādēšana, neizmantojot statīvu:

- Iespraudiet kontakttapu pašā ierīcē (attēls 4).
- Kontaktspraudnja zaļā uzlādēšanas signāllampiņa norāda, ka ierīce tiek uzlādēta (5. zīm.) (attēls 5).

Paidziniet uzlādējamās baterijas kalpošanas laiku

- Neatstājiet kontaktspraudni iespraustu sienas kontaktrozetē ilgāk par 24 stundām.
- Divas reizes gadā pilnīgi izlādējiet akumulatoru, ļaujot motoram darboties, līdz tas apstājas. Pēc tam pilnīgi uzlādējiet akumulatoru.

Sagatavošana lietošanai

- Pirms matiņu trimēšanas vienmēr izķemmējiet tos ar smalku ķemmu matu augšanas virzienā.
- Pārliecinieties, ka matiņi ir sausi un tīri.

Ierīces lietošana**Bārdas trimēšana ar ķemmi**

- 1** Uzlieciet bārdas trimera ķemmi uz trimēšanas uzgaļa un bīdiet to, līdz atskan klikšķis (attēls 6).

- 2** Piespiediet matiņu garuma pārlēgu un bīdiet to vajadzīgajā virzienā. Sk. I. tabulu (attēls 7). Izvēlējās uzstādījums parādās lodzīnā pa kreisi no matiņu garuma pārlēga.
► Veicot trimēšanu pirmo reizi, sāciet ar visgarāko matiņu uzstādījumu (9), lai iepazītu ierīces darbību.
► Izmantojot 1. uzstādījumu kopā ar iebūvēto ķemmi, iegūsiet bārdas rugājus.

- 3** Lai trimēšana būtu efektīva, virziet ierīci pretēji matiņu augšanas virzienam (attēls 8).

Nevirziet ierīci pārāk ātri. Veiciet vienmērīgas, maigas kustības un pārliecinieties, ka ķemmes virsma nepārtrauktī atrodas saskaņā ar ādu.

Ja ķemmē ir sakrājušies daudz matiņu, nonemiet ķemmi un izpūtiet/vai izkratiet matiņus no ķemmes.

Uzmanību! Pēc ķemmes nonemšanas vēlreiz jānoregulē trimēšanas garums.

Bārdas trimēšana bez ķemmes

- 1** Noņemiet ķemmi, piespiežot matiņu garuma pārlēgu un bīdot to augšup (attēls 9).

Nekādā gadījumā nevelciet aiz ķemmes elastīgās augšpuses. Vienmēr velciet aiz apakšējās daļas.

- 2** Ar precīzām kustībām Joti viegli pieskarieties bārdai ar trimēšanas uzgali.

Apgrīežot bez ķemmes, iegūsiet Joti īsus bārdas rugājus.

Bārdas, ūsu un vaigubārdas kontūru veidošana (tikai modelim HQG 267)

- 1** Nopņemiet bārdas trimera ķemmi, piespiežot matiņu garuma pārlēgu un bīdot to augšup (attēls 9).

- 2** Nopņemiet trimēšanas uzgali, piespiežot atlaišanas slēdzi (attēls 10).

- 3** Uzlieciet ierīcei uzgali precīzai matiņu apgrīšanai (attēls 11).

- 4** Lietojot uzgali precīzai matiņu apgrīšanai, turiet ierīci stāvus (attēls 12).

Sejas matiņu (deguna matiņu, ausu matiņu un uzacu) kopšana

- 1** Nopņemiet ķemmi (attēls 9).

- 2** Nopņemiet trimēšanas uzgali (attēls 10).

- 3** Uzlieciet ierīcei uzgali deguna matiņu/ausu matiņu/uzacu apgrīšanai (attēls 13).

Deguna matiņu trimēšana

- 1** Pārliecinieties, ka nāsis ir tīras.

- 2** Ieslēdziet ierīci un ievietojiet uzgaļa galu vienā no nāsīm (attēls 14).

Neievietojiet ierīces galu nāsī džilāk par 0,5 cm.

- 3** Lēni virziet galu iekšā un ārā, vienlaikus griežot to, lai atrīvnotos no nevēlamajiem matiņiem.

Lai mazinātu kutešanu, pārliecinieties, ka gala sāns ir cieši piespiests ādai.

Ausu matiņu trimēšana

- 1** Iztīriet ārējo auss kanālu. Pārliecinieties, ka tajā nav ausu vaska.

- 2** Ieslēdziet ierīci un maigi virziet tās galu ap ausi, lai atrīvnotos no matiņiem, kas sniedzas ārus auss malai (attēls 15).

- 3** Uzmanīgi ievietojiet ierīces galu ārējā auss kanālā (attēls 16).

Neievietojiet ierīces galu auss kanālā džilāk par 0,5 cm, jo varat bojāt auss bungādinu.

Uzacu trimēšana

Izmantojiet ierīces galu, lai apgrieztu atsevišķus uzacu matīus. Nelietojet ierīci, lai trimētu visu uzaci vai veidotu tai kontūru.

Nekādā gadījumā nemēģiniet veikt trimēšanu skropstām.
Nekādā gadījumā nepieņemiet to pārāk tuvu acīm.

- 1** Novietojiet uzgaļa galu uz uzacs augšējās malas.
- 2** Virziet to gar uzacs malu no deguna pamatnes uz uzacs ārmalas gala pusī (attēls 17).

Tīrišana

Ierīces tīrišanai neizmantojiet ūdeni vai mitru drānu.

Neizmantojiet abrazīvus tīrišanas līdzekļus, skrāpjus vai tādus šķidrumus kā spirts, petroleja vai acetons.

- 1** Noņemiet kēmmi (attēls 9).
- 2** Noņemiet uzgali (attēls 10).
- 3** Izpūtiet vai izkratiet matīus, kas sakrājušies uzgalī.
- 4** Ar komplektā esošo birstīti iztīriet uzgaļa iekšpusi un ārpusi (attēls 18).
- 5** Uzlieciet uzgali ierīcei.

Glabāšana

- D** Glabājet ierīci un uzgajus statīvā, lai tie netiktu bojāti (attēls 19).

Papildu pakalpojumi

Nolietotus vai bojātus uzgajus drīkst mainīt tikai pret oriģināliem Philips nomaiņas uzgajiem, kurus iespējams iegādāties pie Philips produkcijas izplatītāja vai pilnvarotā Philips remontdarbnīcā.

Ja nevarat iegādāties ierīcei nepieciešamos nomaiņas uzgajus, sazinieties ar Philips Pakalpojumu centru savā valstī vai apskatiet pasaules garantijas bukletu.

Vides aizsardzība

lebūvētā akumulatora sastāvā ir vielas, kas var būt kaitīgas apkārtējai videi.

Izmetot ierīci, izņemiet akumulatoru. Neizmetiet akumulatoru pie parasti mājsaimniecības atkritumiem, bet nododiet to oficiālā savākšanas vietā. Ierīci var arī aiznest uz Philips pakalpojumu centru, kur akumulatoru izņems un no tā atbrīvosies videi draudzīgā veidā.

Atbrīvošanās no akumulatora

- 1** Izvelciet kontaktspaudni no sienas kontaktrozes un izvelciet kontakttapu no ierīces.
- 2** Ľaujiet ierīcei darboties, līdz motors apstājas.
- 3** Izveitojiet skrūvgriezi rievā blakus asij ierīces augšpusē. Pagrieziet skrūvgriezi, lai atdalītu abas pamatnes puses (attēls 20).
- 4** Ar skrūvgriezi izņemiet akumulatoru no pamatnes. Grieziet savienojuma vadus, līdz tie pārtrūkst (attēls 21).

Nepievienojiet ierīci elektrotīklam pēc tam, kad akumulators ir izņemts.

Garantija un remonts

Ja nepieciešama palīdzība vai informācija, lūdzu, izmantojiet Philips mājas lapu internetā www.philips.com vai sazinieties ar Philips pakalpojumu centru savā valstī (tā tālruņa numurs atrodams pasaules garantijas bukletā). Ja jūsu valstī nav Philips pakalpojumu centra, lūdziel palīdzību Philips produkcijas izplatītājiem vai Philips Mājturības un personīgās higiēnas ierīču nodalas pakalpojumu dienestam.

I. tabula. Bārdas trimers

Uzstādījums	Atstāto matīu garums (mm)
1	2
2	4
3	6
4	8
5	10
6	12
7	14
8	16
9	18

Pagrindinis aprašymas (pav. 1)

- A** 2D Contour Tracking barzdos kirpimo šukos
- B** Kirpimo įtaisas
- C** Plaukų ilgio nustatymo regulatorius
- D** Atjungimo mygtukas
- E** Įjungimo/išjungimo jungiklis
- F** Lizardas prietaiso kištukui
- G** Valymo šepetėlis
- H** Kirpimo šukos
- I** Pakrovimo lemputė
- K** Laidas
- L** Nosies/ausų plaukų ir antakių kirpimo įtaisai
- M** Pakrovimo stovas su saugojimo skyreliu
- N** Tikslinantis įtaisas (tik HQ 267)

Svarbu žinoti

Prieš naudodamis aparą, atidžiai perskaitykite šias instrukcijas ir pasilikite jas tolimesniams naudojimui.

- Prieš įjungdami aparą, patikrinkite ar įtampa, nurodyta ant kištuko, atitinka įtampą jūsų namuose.
- Pakraunat aparą, naudokite tik rinkinyje esantį laidą. Norédami išvengti pavojaus, nepjaukite laidą, norédami jį pakeisti kitu.
- Jei laidas yra pažeistas, norédami išvengti pavojaus, pakeiskite jį originaliu laidu.
- Įsitikinkite, kad aparatas, pakrovimo stovas ir laidas nėra sudreke.
- Kraukite, naudokite ir laikykite aparą ne žemesnėje, kaip 15° ir ne aukštesnėje, kaip 35° temperatūroje.
- Šis aparatas yra pritaikytas tik žmogaus barzdos, ūsų, žandenų, nosies plaukų, ausų palukų ir antakių kirpimui ir priežiūrai.
- Laikykite aparą vaikams neprieinamoje vietoje.
- Nenaudokite aparato, jei vienas iš priedų yra pažeistas ar sulūžęs, nes galite susižeisti.
- Barzdos kirpimo šukų nedékite ant tikslinančio įtaiso.
- Triukšmo lygis: $L_c = 64 \text{ dB}$ [A].

Pakrovimas

Prieš naudodamis aparą pirmą kartą ar ilgai jo nenaudojus, aparą pilnai pakraukite.

Pilnas baterijos pakrovimas trunka maždaug 10 valandų. Pilnai pakrauti aparatu be laido galite kirpti iki 35 minučių. Jei aparą krausite 3 valandas, juo galėsite kirpti 15 minučių.

Aparatas neveikia įjungtas į elektros tinklą.

Įsitikinkite, kas aparatas yra išjungtas, kai jį kraunate!

Aparata galite pakrauti dviem būdais:

1 Kraunant pakrovimo stove:

- Aparato laidą įkiškite į elektros lizdą stovo apačioje (pav. 2).
- Aparatą uždékite ant pakrovimo stovo ašies (pav. 3).

2 Kraunant ne ant pakrovimo stovo:

- Įkiškite aparato kištuką tiesiai į aparatą (pav. 4).
- Pakrovimo metu ant kištuko degs žalia pakrovimo lemputė, reiškianti, kad aparatas kraunasi (pav. 5).

Pailginkite akumuliatorinės baterijos tarnavimo laiką

- Nepalikite aparato įjungto į elektros tinklą kraitis ilgiau nei 24 valandas.
- Du kartus per metus pilnai iškraukite bateriją, leisdami variklio įtaisui veikti kol sustos. Tada pilnai pakraukite bateriją.

Pasiruošimas naudojimui

- Prieš pradédami kirpti, visada tankiomis šukomis sušukuokite plaukus jų augimo kryptimi.
- Įsitikinkite, kad plaukai yra sausi ir švarūs.

Aparato naudojimas**Barzdos kirpimas su šukomis**

- 1** Uždékite barzdos kirpimo šukas ant kirpimo mašinėlės ir stumkite, kol išgirssite spragtelejimą (pav. 6).
- 2** Paspauskite ilgio nustatymo regulatorių ir pastumkite į norimą plaukų ilgio poziciją. Žiūrėkite į lentelę (pav. 7).

Pasirinkti nustatymai atsiras langelyje kairėje ilgio nustatymo

regulatorius puseje.

- Kad priprastume prie kirpimo mašinėlės, pradékite kirpti, nustatę ilgiausio kirpimo poziciją (9).
- I poziciją naudokite, kai norite sukurti "trijų dienų" barzdos išpūdį.

3 Plaukus geriausiai nukirpsite, kai kirpimo metu mašinėle brauksite prieš plaukų augimo kryptį (pav. 8).

Nebraukite aparatu labai greitai. Skustuvą braukite minkštai ir švelniais judesiais taip, kad šukos visą laiką liestų odą.

Jei šukose prisirinko daug plaukų, nuimkite šukas ir išpūskite ir/ar iškratykite plaukus iš šukų.

Įsidémekite: kai nuimate šukas, kirpimo ilgi reikia nustatyti iš naujo!

Barzdos kirpimas be šukų**1 Šukas nuimkite paspausdamis ir stumdamis plaukų ilgio nustatymo regulatorių į viršų (pav. 9).**

Niekada netraukite už lanksčiosios šukų dalies. Traukiama tik apatinė dalis.

2 Užtikrintais judesiais kirpimo mašinėle lengvai braukite per barzdą.

Kirpdami be šukų, sukursite "trijų dienų barzdos" išpūdį.

Barzdos, ūsų ir žandenų formavimas (tik HQ 267)**1 Barzdos kirpimo šukas nuo kirpimo mašinėlės nuimkite spausdamis ir stumdamis plaukų ilgio regulatorių į viršų (pav. 9).****2 Kirpimo įtaisą nuimkite, paspausdamis atleidimo mygtuką (pav. 10).****3 Ant aparato uždékite tikslinančią įtaisą (pav. 11).****4 Kai naudojate tikslinančią įtaisą, aparatą laikykite stačiai (pav. 12).**

Veido plaukų priežiūra (nosies plaukai, ausų plaukai ir antakiai)

1 Nuimkite šukas (pav. 9).**2 Nuimkite kirpimo įtaisą (pav. 10).****3 Ant aparato uždékite nosies/ausų/antakių kirpimo įtaisą (pav. 13).****Nosies plaukų kirpimas****1 Įsitikinkite, kad jūsų šnergės yra švarios.****2 Įjunkite aparatą ir įkiškite įtaiso antgalį į savo šnergę (pav. 14).**

Įtaiso antgalio nekiškite giliau nei 0.5 cm į šnergę.

3 Lėtai sukdami judinkite įtaiso antgalį į vidų ir atgal, norédami pašalinti nepageidaujamus plaukus.

Norédami sumažinti kutenimą, įsitikinkite, kad antgalio šonas yra tvirtai prispaustas prie odos.

Ausų plaukų kirpimas**1 Išvalykite išorinę ausies angą. Įsitikinkite, kad joje nėra ausų sieros.****2 Įjunkite aparatą ir atsargiai sukdami judinkite antgalį aplink ausj, kad pašalintumėte aplink ausj esančius plaukus (pav. 15).****3 Atsargiai įkiškite antgalį į išorinę ausies angą (pav. 16). Kad nepažeistumėte ausies būgnelio, antgalio nekiškite giliau nei 0.5 cm į ausies angą.****Antakių kirpimas**

Įtaisą naudokite, norédami nukirpti atskirus antakių plaukus.

Nenaudokite įtaiso antakių formavimui ir norédami juos visiškai nukirpti.

Niekada nekirpkite blakstienų. Aparatą ir antgalį laikykite toliau nuo akių!

1 Priežiūros įtaisą pridékite prie viršutinio antakio krašto.

- 2** Iš pradžių braukite nuo prie nosies esančio antakio krašto link išorinio antakio krašto (pav. 17).

■ Valymas

Aparato nevalykite vandeniu ar drėgna skepeteite.

Valydami aparątą nenaudokite šlifuojančių ar šveičiančių medžiagų, taip pat alkoholio, benzino ir acetono.

- 1** Nuimkite šukas (pav. 9).
- 2** Nuimkite įtaisą (pav. 10).
- 3** Nupūskite ir/ar nukratykitė plaukus, kurie yra susikaupę ant priedų.
- 4** Rinkinyje esančiu šepeteliu išvalykite įtaisų vidų ir išorę (pav. 18).
- 5** Vėl uždékite įtaisą ant aparato.

■ Saugojimas

- Kad nepažeistumėte priedų ir aparato, saugokite juos stove (pav. 19).

■ Pakeitimasis

Susidévėjusius ar sugadintus priedus reikia pakeisti originaliais Philips priedais pas pardavėją arba autorizuotame Philips aptarnavimo centre.

Jei turite sunkumų įsigijant reikiamų priedų savo aparatui, kreipkitės į Philips klientų aptarnavimo centrą savo šalyje arba ieškokite informacijos visame pasaulyje galiojančios garantijos lapelyje.

■ Aplinka

Įmontuotoje pakraunamoje baterijoje yra medžiagų, galinčių užteršti aplinką.

Kai atskratorate aparatu, išimkite bateriją. Baterijos neišmeskite į įprastą šukšlių dėžę, bet nuneškite į oficialų surinkimo punktą. Taip pat galite nunešti aparątą į Philips aptarnavimo centrą, kur išims bateriją ir atskratis ja apalinkai saugiu būdu.

Baterijų išmetimas

- 1** Ištraukite laidą iš elektros lizdo ir aparato kištuką iš aparato.
- 2** Leiskite aparatu veikti iki variklis sustos.
- 3** Įstatykite atsuktuvą į griovelį šalia ašies aparato viršuje. Pasukite atsuktuvą, kad atskirtumėte dvi korpuso puses (pav. 20).
- 4** Atsuktuvu iškelkite bateriją iš korpuso. Sukite jungiamuosius laidus iki jie sulūš (pav. 21).

Po to, kai išémėte bateriją, aparato nebegalima jungti į elektros tinklą.

■ Garantija ir aptarnavimas

Jei jums reikia informacijos, jei turite problemą, prašome aplankyt Philips tinklalapį, kurio adresas www.philips.com arba kreipkitės į Philips klientų aptarnavimo centrą. Jei tokio nėra, kreipkitės į vietinį Philips platintoją arba igaliotą Philips aptarnavimo centrą.

I lentelė. Barzdos kirpimas

Nustatymai	Likęs plaukų ilgis (mm)
1	2
2	4
3	6
4	8
5	10
6	12
7	14
8	16
9	18

Общо описание (фиг. 1)

- A** Гребен за подстригване на брада 2D Contour Tracking (проследяваш 2-измерно очертанията на лицето)
- B** Приставка за подстригване
- C** Селектор за дължина на косъма
- D** Освобождаващ бутон
- E** Пъзгащ ключ вкл./изкл.
- F** Гнездо за жака за уреда
- G** Четчица за почистване
- H** Бръснарски гребен
- I** Индикатор за зареждане
- J** Захранващ щепсел
- K** Жак на уреда
- L** Приставка за нос/ухо/вежди
- M** Зарядна подставка с приспособления за прибиране
- N** Приставка за подравняване (само HQG 267)

Важно

Преди да използвате уреда, прочетете внимателно тези инструкции за употреба и ги запазете за справка в бъдеще.

- Преди да свържете уреда, проверете дали напрежението, посочено на щепселя за захранване, отговаря на напрежението в местната електрическа мрежа.
- Използвайте само доставения с комплекта щепсел за зареждане на уреда. Не отрязвайте щепселя, за да го замените с друг, защото това ще доведе до опасна ситуация.
- Ако щепсельт се повреди, винаги трябва да осигурявате замяната му с такъв от оригиналния тип, за да се избегне опасност.
- Внимавайте уредът, зарядната подставка и щепсельт да не се мократ.
- Зареждайте, използвайте и съхранявайте уреда при температура между 15°C и 35°C.
- Този уред е предназначен само за подстригване и оформяне на човешки брада, мустаци, бакенбарди, косми в носа, ушите и веждите.
- Пазете уреда от деца.
- Не използвайте уреда, когато някоя от приставките е повредена или счупена, тъй като това може да причини нараняване.
- Не слагайте гребена за подстригване на брада върху приставката за подравняване.
- Ниво на шум: Lc= 64 dB [A].

Зареждане

Преди да използвате уреда за пръв път или след продължителен период на бездействие, заредете напълно уреда.

Пъното зареждане на батерията ще отнеме около 10 часа. Напълно зареденият уред може да работи безкабелно до 35 минути. Когато зареждате уреда 3 часа, можете да го използвате 15 минути.

Уредът не работи със захранване направо от мрежата.
Внимавайте уредът да е изключен по време на зареждане!

Можете да зареждате уреда по два начина:

1 В зарядната подставка:

- Пъхнете жака за уреда в гнездото в дъното на подставката (фиг. 2).
- Сложете уреда върху щифта на подставката (фиг. 3).

2 Извън зарядната подставка:

- Пъхнете жака за уреда направо в него (фиг. 4).
- Зеленият светлинен индикатор на захранващия щепсел показва, че уредът се зарежда (фиг. 5).

Удължете експлоатационния срок на Вашата презареждаема батерия.

- Не оставяйте уреда включен в мрежовия контакт повече от 24 часа.
- Два пъти годишно изтощавайте батерията докрай, като оставите мотора да работи докато спре. След това заредете напълно батерията.

Подготовка за употреба

- Винаги сресвайте космите с фин гребен в посока на растежа, преди да започнете подстригването.
- Осигурете космите да са сухи и чисти.

Използване на уреда**Подстригване на брада с гребена**

- 1** Сложете гребена за подстригване на брада на приставката за подстригване и го натиснете на място така, че да чуете щракване (фиг. 6).

- 2** Натиснете селектора за дължина на косъма и го пълзнете до желаната настройка. Вж. таблица I (фиг. 7).

Избраната настройка ще се покаже на прозорчето вляво от селектора за дължина на косъма.

- Когато подстригвате за първи път, започнете с настройката за максимална дължина на подстригване (9), за да свикнете с уреда.
- Използването на настройка 1 с гребена ще доведе до оформяне на "набола брада".

- 3** За да подстригвате по най-ефективен начин, движете уреда срещу посоката на растеж на косъма (фиг. 8).

Не движете уреда прекалено бързо. Правете плавни и леки движения и внимавайте повърхността на гребена винаги да допира кожата.

Ако в гребена се съберат много косми, свалете го и издухайте и / или изтръскайте космите от него.

Забележка: След като сте свалили гребена, трябва отново да нагласите дължината на подстригване!

Подстригване на брада без гребен

- 1** Махнете гребена чрез натискане и пълзгане нагоре на селектора за дължина на косъма (фиг. 9).

Никога не дърпайте гъвкавия връх на гребена. Винаги хващайте долната част, за да изтеглите.

- 2** Правете добре контролирани движения и докосвайте само леко брадата с приставката за подстригване.

Подрязването без гребен ще доведе до много къса набола брада.

Оформяне на брада, мустаци и бакенбарди (само HQG 267)

- 1** Махнете гребена за подстригване на брада чрез натискане и пълзгане нагоре на селектора за дължина на косъма (фиг. 9).

- 2** Откачете приставката за подстригване чрез натискане на освобождаващия бутон (фиг. 10).

- 3** Сложете приставката за подравняване на уреда (фиг. 11).

- 4** Дръжте изправен уреда, когато използвате приставката за подравняване (фиг. 12).

Почистване на лицеви косми (косми в носа, ушите и вежди)

- 1** Свалете гребена (фиг. 9).

- 2** Свалете приставката за подстригване (фиг. 10).

- 3** Сложете приставката за нос/уши/вежди на уреда (фиг. 13).

Подрязване на косми в носа

- 1** Погрижете се ноздрите Ви да са чисти.

- 2** Включете уреда и пъхнете върха на приставката в една от ноздрите си (фиг. 14).

Не пъхайте върха на повече от 0,5 см в ноздрата си.

- 3** Двигете бавно върха навътре и навън, като същевременно го завъртате, за да махнете нежеланите косми.

За да намалите гъделничкането, гледайте страната на върха да е пълно притисната до кожата.

Подрязване на косми в ушите.

- 1** Почистете външния ушен канал. Внимавайте да не остане ушна кал.
- 2** Включете уреда и движете внимателно върха в кръг по ухото, за да махнете космите, подаващи се извън венеца на ухото (фиг. 15).
- 3** Пъхнете внимателно върха във външния ушен канал (фиг. 16).
Не пъхайте върха на повече от 0,5 см в ушния канал, тъй като това може да повреди тъпичето.

Почистване на вежди

Използвайте върха, за да подрязвате отделни косми на веждите.

Не използвайте уреда за оформяне или подстригване на цяла вежда.

Никога не опитвайте да подстригвате миглите си. Никога не отивайте прекалено близко до очите!

- 1** Сложете върха на приставката за почистване на косми на горния ръб на веждата.
- 2** Движете го по ръба на веждата от основата на носа към външния връх на веждата (фиг. 17).

Почистване

Не използвайте вода или мокра кърпа за почистване на този уред.

Не използвайте абразивни или стържещи миешки препарати, нито течности от рода на спирт, петролни продукти или ацетон за почистване на уреда.

- 1** Свалете гребена (фиг. 9).
- 2** Свалете приставката (фиг. 10).
- 3** Издухайте и / или изтръгайте всички косми, които могат да се събрали в приставката.
- 4** Почистете външната и вътрешната страна на приставката с включената в комплекта четчица (фиг. 18).
- 5** Сложете приставката обратно на уреда.

Съхранение

- Дръжте уреда и приставките в подставката, за да ги предпазите от повреждане (фиг. 19).

Замяна

Износените или повредени приставки трябва да се заменят само с оригинални резервни приставки на Philips, които се предлагат от местния търговец на уреди на Philips или от утъпномощен от Philips сервизен център.

Ако срещате някакви затруднения с получаването на резервни приставки за Вашия уред, свържете се с Центъра за обслужване на клиенти на Philips във Вашата страна или прегледайте за справка листовката с гаранция за цял свет.

Опазване на околната среда

Вградената акумулаторна батерия съдържа вещества, които могат да замърсят околната среда.

Когато изхвърляте уреда, извадете от него акумулаторната батерия. Не изхвърляйте батерията заедно с обикновените битови отпадъци, а я предайте в пункт за събиране на такива материали. Можете също да занесете уреда в сервизен център на Philips, където ще свалят батерията вместо Вас и ще я изхвърлят по безвреден за околната среда начин.

Изхвърляне на батерията

- 1** Извадете щепсела от мрежовия контакт и извадете жака за уреда от машинката.
- 2** Оставете уреда да работи, докато двигателят не спре.
- 3** Пъхнете отвертка в жлеба до вала в горния край на уреда. Завъртете отвертката, за да разделите двете половинки на корпуса (фиг. 20).

- 4** Извадете батерията от корпуса с помощта на отвертката. Съскайте свързващите жици чрез пресукване (фиг. 21).

Не свързвайте пак уреда към мрежата, след като батерията е извадена.

Гаранция и сервизно обслужване

Ако се нуждаете от информация или имате проблем, посетете Уеб сайта на Philips на адрес www.philips.com или се обрънете към Центъра за обслужване на клиенти на Philips във Вашата страна (телефонния му номер можете да намерите в листовката с гаранция за цял свет). Ако във вашата страна няма Център за обслужване на клиенти, обрънете се към местния търговец на уреди на Philips или към Отдела за сервизно обслужване на битови уреди на Philips [Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV].

Таблица I. Приставка за подстригване на брада

Настройка	Дължина на оставащия косъм (мм)
1	2
2	4
3	6
4	8
5	10
6	12
7	14
8	16
9	18